II Colóquio de Literaturas e Culturas Insulares

IIe Colloque de littératures et cultures insulaires

2nd Colloquium on Island Literatures and Cultures

The island as a crossroads: mobility, domination, and hybridism

L'île comme carrefour: mobilité, domination et hybridisme

A ilha como encruzilhada: mobilidade, dominação e hibridismo

29-30 Oct. 2026

Universidade dos Açores

Faculdade de Ciências Sociais e Humanas (FCSH)

Campus de Ponta Delgada

Anfiteatro VIII / Amphithéâtre VIII / Lecture Theatre VIII

Sala de videoconferência / Salle de visioconférence / Videoconference Room

Programa . Program . Programme

29 de outubro / 29 octobre / 29 October

09h00–09h15 Sessão de abertura/Opening session/Session d'ouverture · Anfiteatro VIII

Conferência plenária / Conférence plénière / Keynote lecture

09h15–10h15 · Anfiteatro VIII

Moderação / Modération / Chair: Dominique Faria

09h15–10h00	**Ian Kinane** — Presencial / En présentiel / In person *University of Roehampton, London* Islands in the global imaginary: mobility, domination, and cultural reconfiguration

10h15–10h35Pausa para café / Pause-café / Coffee break

S1 Mémoire, filiation et subjectivités insulaires

10h35–12h10 · Anfiteatro VIII

Moderação / Modération / Chair: Viktoriia Kokonova

10h35–10h55	**Ana Maria Alves** — Presencial / En présentiel / In person *CITeD, Universidade Politécnica de Bragança & CLLC-UA, Portugal* Ellis Island : île de passage, mémoire et archives manquantes chez Perec et Bober
10h55–11h15	**Marie Cravageot-Mess** — Presencial / En présentiel / In person *Université de Wuppertal (Allemagne)* L'espace insulaire chez Nathacha Appanah : entre mémoire, exil et résilience
11h15–11h35	**Bernard Urbani** — Presencial / En présentiel / In person *Université d'Avignon – ICTT, France* Procès maternels insulaires (Grazie Deledda, *Dans l'ombre, la mère* - Marie Susini, *La fiera)*
11h35–11h55	**Justine Faraut** — Presencial / En présentiel / In person *Université de Corse / UMR CNRS 6240 LISA – ICPP* Entre assignation et réappropriation : représenter l'île de Corse dans les discours
11h55–12h10	Debate / Discussion

S2 Poéticas da relação, memória e diáspora

10h35–12h30 · Sala de videoconferência

Moderação / Modération / Chair: Graça Índias Cordeiro

10h35–10h55	**Anabela Diniz de Sousa** — online *Universidade da Madeira* Transgressão, fuga e (re)configuração transatlântica - a ficção de João Augusto de Ornelas à luz do conceito de "entre-lugar"
10h55–11h15	**Leonor Martins Coelho** — online *Universidade da Madeira e Centro de Estudos Comparatistas* Entre ilhas e horizontes: fragilidades insulares e imaginários migratórios em *Ilha-América* de Pedro Almeida Maia
11h15–11h35	**Brendow Gabriel Celli Pereira** — online *Programa de Pós-Graduação em Filosofia, Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ)* "um retorno ao ponto de encruzilhada" – uma leitura de Édouard Glissant
11h35–11h55	**Carlotta Pisano** — online *Universidade NOVA de Lisboa NOVA FCSH - CETAPS* O mangue como mundo: mobilidade, memória e refúgio em *Crossing the Mangrove* de Maryse Condé
11h55–12h30	Debate / Discussion

12h30–14h00 · Almoço / Déjeuner / Lunch

S3 História, património e identidades insulares

14h00–15h35 · Anfiteatro VIII

Moderação / Modération / Chair: Melânia Castro

14h00–14h20	**Agata Błoch** — Presencial / En présentiel / In person *Instituto de História da Academia Polaca de Ciências* Duas faces de uma mesma crise: Madeira e Açores como encruzilhadas insulares no Atlântico português durante a Guerra dos Sete Anos
14h20–14h40	**João Moreira da Silva** — Presencial / En présentiel / In person *Universidade de Cambridge* Entre a terra e o mar: como estudar a história das ilhas Afro-Atlânticas?
14h40–15h00	**Isabel Maria Gomes Guedes** — Presencial / En présentiel / In person *Escola Básica Integrada da Maia* Aprender com a ilha: a identidade cultural insular na infância. O ambiente natural como território ideal
15h00–15h20	**Paulo César Fróes Bulhões** — Presencial / En présentiel / In person *Universidade dos Açores, CHAM - Centro de Humanidades–NOVA–UAc* As tradições populares açorianas: representações da expressão da cultura e da identidade insular
15h20–15h35	Debate / Discussion

S4 Images et imaginaires insulaires / Island Images and Imaginaries

14h00–15h35 · Sala de videoconferência

Moderação / Modération / Chair: Ana Catarina Brasil

14h00–14h20	**Firouz Gaini** — online *University of the Faroe Islands* Faroese youth culture and cinema
14h20–14h40	**Valentin Debatisse** — online *Université Clermont-Auvergne* L'île cinématographique est-elle une expérience radicale ? Histoires de psychés et d'images sous influence insulaire.
14h40–15h00	**Melissa Melodias** — online *Université Paris 3 – Sorbonne nouvelle / THALIM, E.D. 120* Poétique de l'insularité au cinéma — Analyse de *Pacifiction : tourment sur les îles* d'Albert Serra
15h00–15h20	**Madison Densmore** — online *Université Lumière Lyon 2 — École doctorale Passages XX-XXI* Tahiti, île hétérotopique : construction et déconstruction d'un espace insulaire fantasmé
15h20–15h35	Debate / Discussion

15h35–15h55 · Pausa para café / Pause-café / Coffee break

S5 Imaginaires insulaires — représentations, appropriations et pouvoir

15h55–17h30 · Anfiteatro VIII

Moderação / Modération / Chair: Ana Maria Alves

15h55–16h15	**Emmanuel Plasseraud** — Presencial / En présentiel / In person *Université Picardie Jules Verne* D'une île à l'autre — Les îles au trésor de Raoul Ruiz
16h15–16h35	**Salma Mobarak** — Presencial / En présentiel / In person *Université du Caire* Imaginaire et sérialité dans *L'île des brumes* (Guezirat Ghamam)
16h35–16h55	**Viktoriia Kokonova** — Presencial / En présentiel / In person *Aix-Marseille Université, laboratoire Échanges / Centre interdisciplinaire d'étude des littératures d'Aix-Marseille université (CIELAM)* Le Brésil dans les récits de voyage du XVI-XVIIe siècles : entre le mythe insulaire et la réalité
16h55–17h30	Debate / Discussion

S6 Literaturas insulares e afirmação cultural

15h55–17h30 · Sala de videoconferência

Moderação / Modération / Chair: Madalena Silva

15h55–16h15	**Luísa Antunes Paolinelli** — online *Universidade da Madeira/CLEPUL/CEG* Baltazar Dias: entre o local e o global
16h15–16h35	**Cátia Micaela Coelho Vieira Pestana** — online *Universidade da Madeira (UMa) / Direção Regional dos Arquivos, das Bibliotecas e do Livro (DRABL) / Associação para o Desenvolvimento dos Estudos Globais e Insulares (ADEGI) /Centro de Estudos Globais (CEG) da Universidade Aberta* Escrever para o palco e para a polis: o teatro de Eugénia do Rego Pereira como forma de emancipação feminina na Madeira
16h35–16h55	**Rui Guilherme Silva** — online *Centro de Literatura Portuguesa, Universidade de Coimbra/ Grupo de Investigação em Ciências Humanas – Textos, Imagens e Comunidades, Universidade da Madeira* Variações de uma «literatura menor» na épica de Timóteo Tio Tiofe
16h55–17h15	**Maria Luísa Leal** — online *Universidad de Extremadura* Vitorino Nemésio e Ruy Cinatti: memória poética e referencialidade na representação insular
17h15–17h30	Debate / Discussion

19h30 Jantar do colóquio | Diner du colloque | Colloquium diner

30 de outubro / 30 octobre / 30 October

S7 Tradução, contactos culturais e diáspora

09h00–10h55 · Anfiteatro VIII

Moderação / Modération / Chair: Paulo Bulhões

09h00–09h20	**Edyta Jabłonka** — Presencial / En présentiel / In person *Universidade Maria Curie-Skłodowska, Lublin, Polónia* Ilhas como espaço de contacto linguístico – o caso dos anglicismos na língua cabo-verdiana
09h20–09h40	**Agnieszka Kruk** — Presencial / En présentiel / In person *Universidade Maria Curie-Skłodowska (Lublin, Polónia)* A tradução como um terceiro espaço: a imagem de Nhô Chic'Ana, o "filho-das-ilhas", no original e na tradução.
09h40–10h00	**Inês Pereira Ribeiro** — Presencial / En présentiel / In person *Universidade dos Açores, CHAM - Centro de Humanidades–NOVA–UAc* A ilha como encruzilhada cultural: representações da alteridade à pertença em *Estranhos em Terra Estranha*, de Marion Hartley
10h00–10h20	**Giuseppe Formato** *Centro de Investigação e Estudos de Sociologia (CIES-Iscte) / Lesley University* **Graça Índias Cordeiro** — Presencial / En présentiel / In person *Instituto Universitário de Lisboa (Iscte-IUL) / Centro de Investigação e Estudos de Sociologia (CIES-Iscte)* As memórias do Adamastor: uma narrativa insular entre imprensa, literatura açoriana e diáspora mariense
10h20–10h40	**Leonor Sampaio da Silva** — Presencial / En présentiel / In person *Universidade dos Açores, CHAM - Centro de Humanidades–NOVA–UAc* A ilha como "possibilidade": viagens e interações em *Um passo para Sul*, de Judite Canha Fernandes
10h40–10h55	Debate / Discussion

S8 Environmental and cultural damage: (De)Construction of identities

09h00–11h00 · Sala de videoconferência

Moderação / Modération / Chair: Nuno Marques

Painel coletivo / Panel collectif / Collective panel — Universitat de les Illes Balears

09h00–09h20	**Laia Ventayol-García** — online *Universitat de les Illes Balears* The geography of tourism in the sci-fi novel *Deimos*, by Lucía Pietrelli.
09h20–09h40	**Francisca M. Buades-Pericás** — online *Universitat de les Illes Balears* Posidonia and insular memory: identity, resistance, and ecology in *Com posidònia en un alzinar!*
09h40–10h00	**Ariana Domínguez García** — online *Universitat de les Illes Balears* Contested identities: Challenging gender roles in the capitalist transformation of the fishing sector in the Balearic Islands.
10h00–10h20	**Ignacio Martínez-Armas** — online *Universitat de les Illes Balears* The environmental offender narrative: individual or industry.
10h20–10h40	**Aina Gomis-Sintes** — online *Universitat de les Illes Balears* Counter-narratives of the island myth: reinventions of the poetic imaginary to represent the Balearic Islands in the context of globalization and mass tourism.
10h40–11h00	Debate / Discussion

11h00–11h20 Pausa para café / Pause-café / Coffee break

S9 Littératures insulaires — médiation, circulation et résistance / Island Literatures — Mediation, Circulation and Resistance

11h20–12h35 · Anfiteatro VIII

Moderação / Modération / Chair: Kathleen Mendonça Gomes

11h20–11h40	**Dominique Faria** — Presencial / En présentiel / In person *Universidade dos Açores, CHAM - Centro de Humanidades–NOVA–UAc* The island and the translator: figures of mediation in *Un autre m'attend ailleurs*, by Christophe Bigot
11h40–12h00	**Ana Catarina Brasil** — Presencial / En présentiel / In person *CHAM - Centro de Humanidades–NOVA–UAc* Voices from the islands: Azorean Literature abroad
12h00–12h20	**Nuno Marques** — Presencial / En présentiel / In person *Universidade dos Açores / CHAM FCSH NOVA, Açores / Environmental Humanities Laboratory, KTH Royal Institute of Technology / American Studies Over_Seas, CEAUL* Ways of resisting nuclear colonialism in the Marshal Islands in Kathy Jetñil-Kijiner's ecopoetry
12h20–12h35	Debate / Discussion

S10 Territórios, mobilidades e representações insulares

11h20–12h55 · Sala de videoconferência

Moderação / Modération / Chair: Telmo Nunes

11h20–11h40	**Hugo Pinto** — online *Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa / Centro Científico e Cultural de Macau* Islandness como chave de leitura: Macau entre forma e representação
11h40–12h00	**Susana Gramilho** — online *Universidade da Madeira – Faculdade de Artes e Humanidades* Macaronésia como sistema arquipelágico relacional: mobilidade, ecologia e reconfiguração do Atlântico insular contemporâneo
12h00–12h20	**Sophie Coquelin** — online *INET-md, polo FMH/ULisboa* Da sociabilidade oitocentista à saudade da diáspora: a Chamarrita no Pico. Trajetórias e representações do baile em contexto insular (séculos XIX - XXI).
12h20–12h40	**Vítor Paulo Freitas Teixeira** — online *Universidade da Madeira (UMa) / Secretaria Regional de Educação, Ciência e Tecnologia (SRECT)* *Associação para o Desenvolvimento dos Estudos Globais e Insulares (ADEGI)* Luzia, a eterna viajante. *Cem anos de Cartas d'uma Vagabunda*
12h40–12h55	Debate / Discussion

12h55–14h25 · Almoço / Déjeuner / Lunch

S11 Memória, mobilidade e pertença na ficção

14h25–16h00 · Anfiteatro VIII

Moderação / Modération / Chair: Leonor Sampaio da Silva

14h25–14h45	**Conceição Brandão** — Presencial / En présentiel / In person *ILCML (Instituto de Literatura Comparada Margarida Losa) – FLUP (Faculdade de Letras da Universidade do Porto)* Entre memória e território: leituras da insularidade em *Gente feliz com lágrimas*
14h45–15h05	**Telmo Rodrigo Mendes da Silva Nunes** — Presencial / En présentiel / In person *Universidade dos Açores, CHAM - Centro de Humanidades–NOVA–UAc* Da saudade empenhada à construção de uma identidade cultural: Leituras da Insularidade em *Raiz Comovida*
15h05–15h25	**Melânia Pereira de Castro** — Presencial / En présentiel / In person *Universidade dos Açores* Da ilha à diáspora: mobilidade, memória e reconfiguração da insularidade
15h25–15h45	**Kathleen Mendonça Gomes** — Presencial / En présentiel / In person *Universidade dos Açores* Ilha como ponto de encontro e confronto em *Livro de Vozes e Sombras* de João de Melo
15h45–16h00	Debate / Discussion

S12 Imaginaires insulaires — pouvoir, crise et contre-espaces

14h25–16h00 · Sala de videoconferência

Moderação / Modération / Chair: Emmanuel Plasseraud

14h25–14h45	**Hamza Terrafe** — online *Université Ibn Tofail – FLLA, Kénitra, Maroc* L'île Maurice en crise : destruction environnementale, disparition du vivant et héritage colonial dans *Alma* de J.-M.G le Clézio et *Le Jour des Caméléons* d'Ananda Devi
14h45–15h05	**Hervé Goerger** — online *Université de la Sorbonne Nouvelle / Université du Kent* Nemo est une île. Enjeux de pouvoir posthumanistes dans les imaginaires insulaires de Verne et Wells
15h05–15h25	**Soukaïna Boushor**— online *Université Internationale de Casablanca ; École Normale Supérieure de Casablanca ; Laboratoire LE MéRAGE, Université Hassan II de Casablanca* **El Mehdi Agouchte** — online *École Normale Supérieure de Casablanca* Des îles Waq-Waq à Tanaland : l'île-carrefour, de la circulation des récits aux contre-territoires numériques
15h25–15h45	**Élodie Angélique Peeters** — online *Universidad Autónoma de Baja California Sur, México* Cuba, île bicéphale : entre réclusion et ouverture, vision personnelle de Reinaldo Arenas dans son autobiographie *Antes que anochezca*.
15h45–16h00	Debate / Discussion

16h00–16h20 · Pausa para café / Pause-café / Coffee break

S13 Viagem, memória e pertença nos imaginários insulares

16h20–18h15 · Anfiteatro VIII

Moderação / Modération / Chair: Conceição Brandão

16h20–16h40	**Paula Almeida Mendes** — Presencial / En présentiel / In person *CITCEM / Faculdade de Letras da Universidade do Porto* A ilha como espaço de «exílio»: D. Sebastião em relatos de viagens imaginárias
16h40–17h00	**António Maria Marques Pereira Seabra** — Presencial / En présentiel / In person *Universidade dos Açores* A península mental de Fernando Aires: notas sobre leituras e influências no diário *Era Uma Vez o Tempo*
17h00–17h20	**Maria Luísa Jardim** — Presencial / En présentiel / In person *Universidade da Madeira* Entre o Próximo e o Distante: insularidade e diálogo com o exterior na obra de Joel Neto
17h20–17h40	**Paulo Figueira** — Presencial / En présentiel / In person *CEComp – Centro de Estudos Comparatistas da Universidade de Lisboa* O romance histórico *A Filha de Tristão das Damas* (1909), de João dos Reis Gomes: regionalismo e insularidade, espaço(s) de mobilidade e identidade
17h40–18h15	Debate / Discussion

S14 Voyages, exil et circulation littéraire / Travel, Exile and Literary Circulation / Viajes, exilio y circulación literaria

16h20–17h55 · Sala de videoconferência

Moderação / Modération / Chair: Dominique Faria

16h20–16h40	**Pierre Couvidat-Gherardi** — online *Università di Corsica - Pasquale Paoli / UMR CNRS 6240 LISA* Enfance idéalisée, exil douloureux et retour désenchantant. Représentations passées et contemporaines de la Corse dans l'œuvre littéraire d'Ignaziu Colombani.
16h40–17h00	**Pablo Jerez Sabater** — online *Escuela de Arte Manolo Blahnik / ULPGC* La llegada a la isla: viajeros, prensa y experiencia de la insularidad en La Gomera (1890-1931)
17h00–17h20	**Joanna Cumyn** — online *Cégep de la Gaspésie et des Iles (Québec, Canada)* Narrating Identity : The global paradigm as a collective locality in Dionne Brand`s *At the Full and Change of the Moon* and Peter May`s *Entry Island*.
17h20–17h40	**Lucía Palacios Corcuera** — online *Universidade dos Açores* Translating island literature: Andrea Abreu's *Panza de Burro* and its Portuguese version.
17h40–17h55	Debate / Discussion

18h15–18h30 · Anfiteatro VIII

Encerramento / Clôture / Closing session

ORGANIZAÇÃO

CHAM AÇORES · NOVAFCSH

O CHAM - Centro de Humanidades é financiado pela Fundação para Ciência e a Tecnologia, I. P. - UID/04666/2025 - https://doi.org/10.54499/UID/04666/2025

PARCEIROS

UAc Universidade dos Açores · EUNICoast The European University of Islands, Ports and Coastal Territories · Co-funded by the European Union

Universidade da Madeira · APEF · CERLOM inalco · Universidade de Évora · Doutoramento em Literatura

APOIOS

fct · Governo dos Açores · Vice-Presidência do Governo

Este projeto, com a referência M3.3.B/REUNIÕES CIENTÍFICAS/001/2026, recebeu financiamento da Direção Regional da Ciência, Inovação e Desenvolvimento, através do Sistema de Incentivos PROSCIENTIA